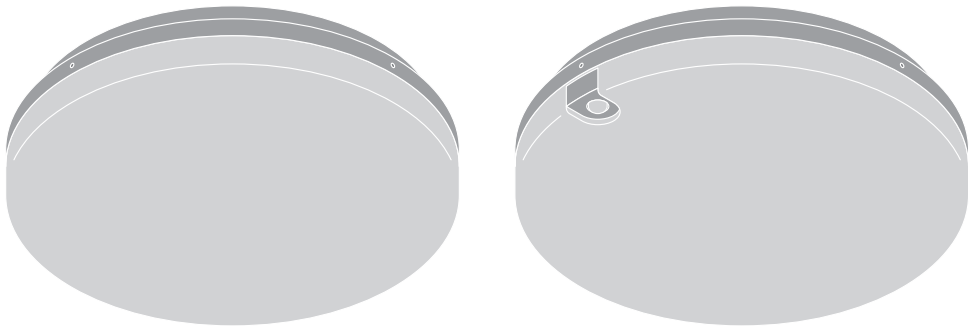


SURFACE DISC EMERGENCY  
SURFACE DISC EMERGENCY SENSOR  
SURFACE DISC EMERGENCY DALI  
SURFACE DISC EMERGENCY DIM



|                                   | EAN           | Ø x h<br>[mm] | f [Hz] | U [V]   | * P<br>[W] | EM W | ** Phi_v<br>[lm] | EM lm | *** Eff.<br>[lm/W] |
|-----------------------------------|---------------|---------------|--------|---------|------------|------|------------------|-------|--------------------|
| SF DISC EL 300 V 21W ML 83040     | 4099854640568 | 300x56        | 50/60  | 220-240 | 21         | 1.5  | 2520             | 180   | 120                |
| SF DISC EL SNM 300 V 21W ML 83040 | 4099854640582 | 300x56        | 50/60  | 220-240 | 21         | 1.5  | 2520             | 180   | 120                |
| SF DISC EL SNP 300 V 21W ML 83040 | 4099854640605 | 300x56        | 50/60  | 220-240 | 21         | 1.5  | 2520             | 180   | 120                |
| SF DISC EL DA 300 V 21W 83040     | 4099854640629 | 300x56        | 50/60  | 220-240 | 21         | 1.5  | 2520             | 180   | 120                |
| SF DISC EL DIM 300 V 21W 83040    | 4099854640643 | 300x56        | 50/60  | 220-240 | 21         | 1.5  | 2520             | 180   | 120                |

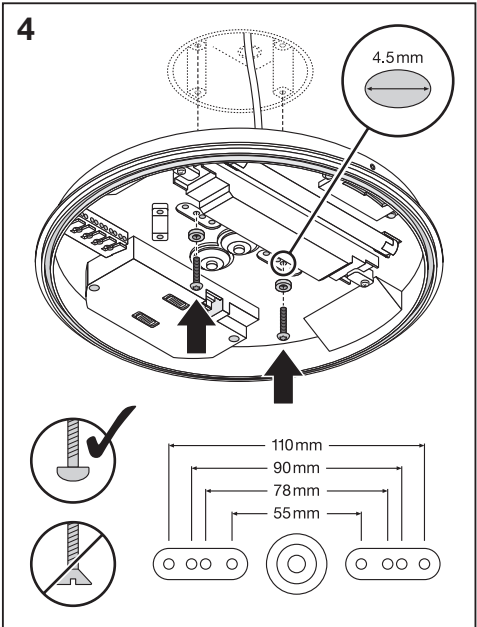
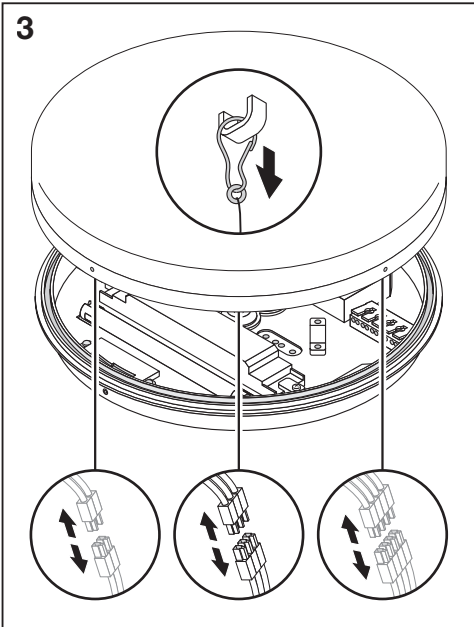
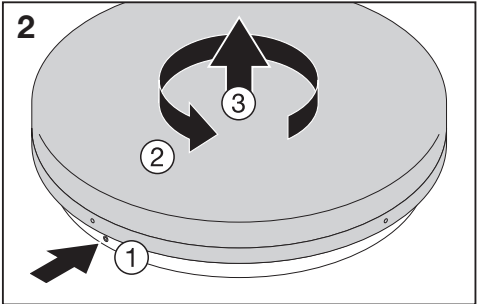
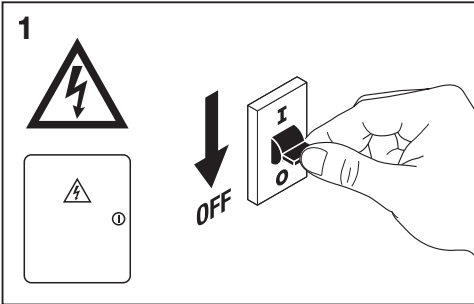
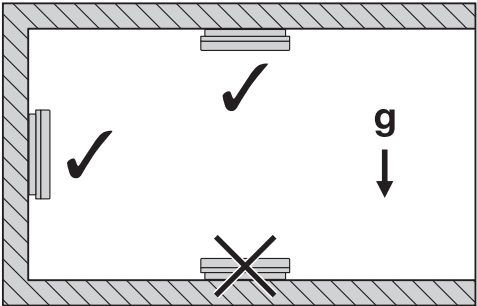
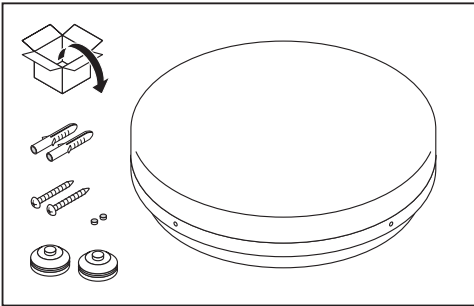
|                                   | EAN           | CCT [K]   | IP | IK     | ∇[°] | R <sub>a</sub> | 🌡️ [°C]  | PF   | 👤 [kg] |
|-----------------------------------|---------------|-----------|----|--------|------|----------------|----------|------|--------|
| SF DISC EL 300 V 21W ML 83040     | 4099854640568 | 3000/4000 | 54 | 10     | 125  | > 80           | +5...+45 | >0.9 | 1.3    |
| SF DISC EL SNM 300 V 21W ML 83040 | 4099854640582 | 3000/4000 | 54 | 10     | 125  | > 80           | +5...+45 | >0.9 | 1.3    |
| SF DISC EL SNP 300 V 21W ML 83040 | 4099854640605 | 3000/4000 | 54 | 00**** | 125  | > 80           | +5...+45 | >0.9 | 1.3    |
| SF DISC EL DA 300 V 21W 83040     | 4099854640629 | 3000/4000 | 54 | 10     | 125  | > 80           | +5...+45 | >0.9 | 1.4    |
| SF DISC EL DIM 300 V 21W 83040    | 4099854640643 | 3000/4000 | 54 | 10     | 125  | > 80           | +5...+45 | >0.9 | 1.3    |

\*\*\*\* IK10 without sensor

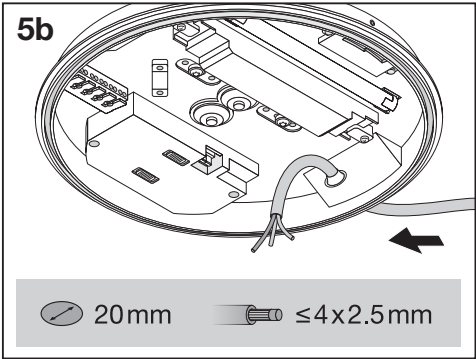
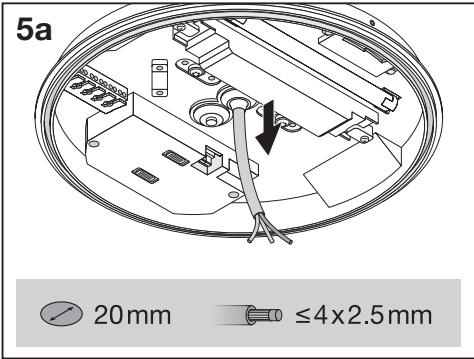
| SURFACE DISC 300 |      |      |      |      |      |      |
|------------------|------|------|------|------|------|------|
| *P [W]           | 9    |      | 15   |      | 21   |      |
| CCT [K]          | 3000 | 4000 | 3000 | 4000 | 3000 | 4000 |
| **Phi_v [lm]     | 1030 | 1080 | 1710 | 1800 | 2394 | 2520 |
| ***Eff. [lm/W]   | 114  | 120  | 114  | 120  | 114  | 120  |

| SF DISC 300 DIM / DALI |      |      |
|------------------------|------|------|
| *P [W]                 | 21   |      |
| CCT [K]                | 3000 | 4000 |
| **Phi_v [lm]           | 2394 | 2520 |
| ***Eff. [lm/W]         | 114  | 120  |

# SURFACE DISC EMERGENCY



# SURFACE DISC EMERGENCY



**6**

1 2 3 N L

12

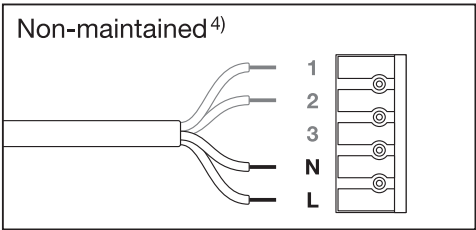
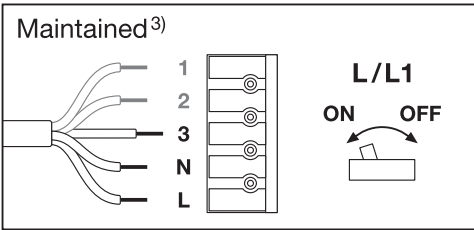
30 40

0.75-2.5mm<sup>2</sup>

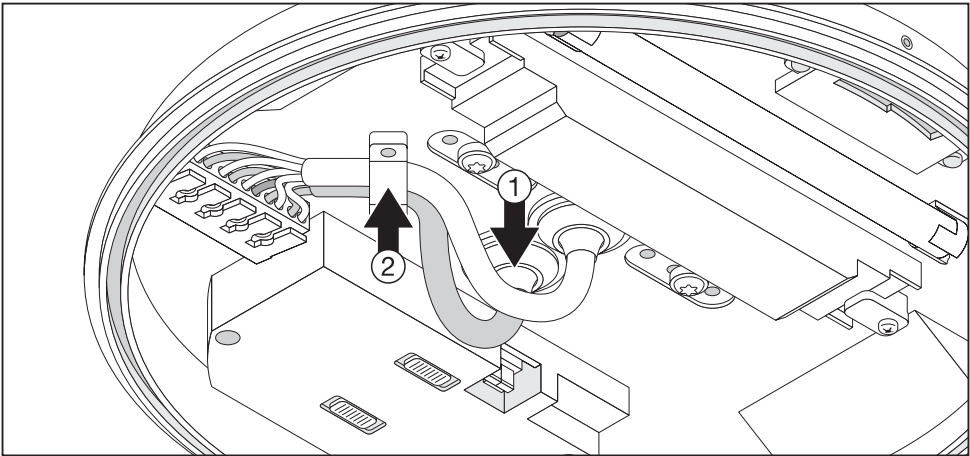
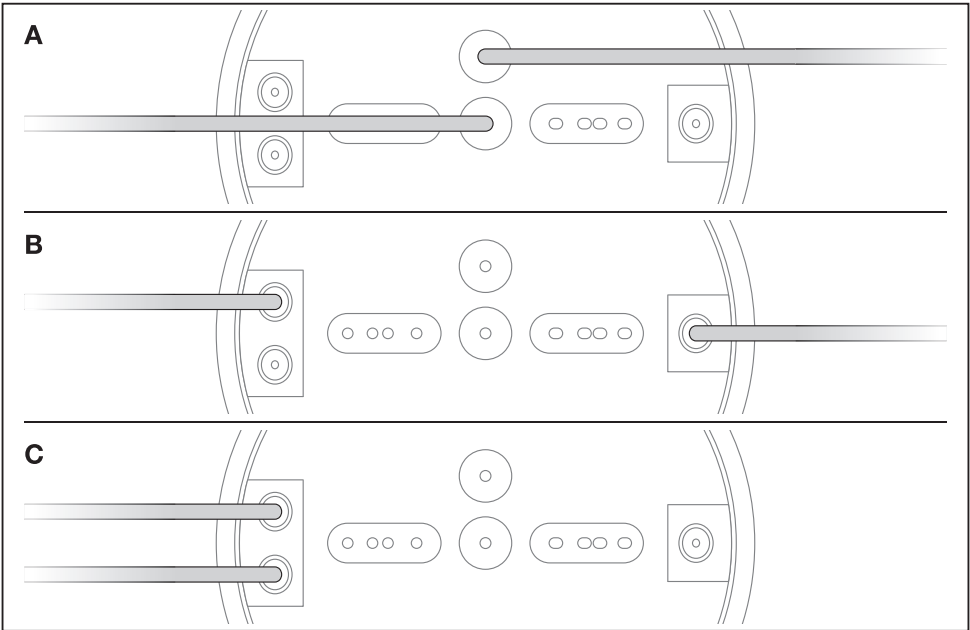
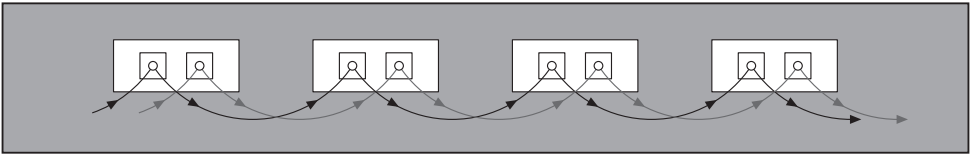
ø8-13 [mm]

\*Optional

|                                   | 1              | 2              | 3       | N | L |
|-----------------------------------|----------------|----------------|---------|---|---|
| SF DISC EL 300 V 21W ML 83040     | -              | -              | L' / -* | N | L |
| SF DISC EL SNM 300 V 21W ML 83040 | COM1a / COM1b* | COM2a / COM2b* | L' / -* | N | L |
| SF DISC EL SNP 300 V 21W ML 83040 | COM1a / COM1b* | COM2a / COM2b* | L' / -* | N | L |
| SF DISC EL DA 300 V 21W 83040     | DA/L           | DA/N           | L' / -* | N | L |
| SF DISC EL DIM 300 V 21W 83040    | -              | -              | L' / -* | N | L |



# SURFACE DISC EMERGENCY



# SURFACE DISC EMERGENCY



12345678910

ON

OFF

3

4

5

Sensitivity

|     |      |
|-----|------|
| 1   | 2    |
| ON  | ON   |
| ON  | -    |
| -   | ON   |
| -   | -    |
| 10% | 25%  |
| 50% | 100% |

Hold Time

|      |       |
|------|-------|
| 3    | 4     |
| ON   | ON    |
| ON   | -     |
| -    | ON    |
| -    | -     |
| 5s   | 1min  |
| 5min | 20min |

Daylight Sensor

|         |        |
|---------|--------|
| 5       | 6      |
| ON      | ON     |
| ON      | -      |
| -       | ON     |
| -       | -      |
| Disable | 10lux  |
| 50lux   | 150lux |

Delay on Dimmed Light

|       |      |
|-------|------|
| 7     | 8    |
| ON    | ON   |
| ON    | -    |
| -     | ON   |
| -     | -    |
| 1min  | 5min |
| 20min | ∞    |

Dimmed Light

|    |     |
|----|-----|
| 9  |     |
| ON |     |
| -  |     |
| 0% | 20% |

Leader or Follower

|        |          |
|--------|----------|
| 10     |          |
| ON     |          |
| -      |          |
| Leader | Follower |

Sensitivity

|     |      |
|-----|------|
| 1   |      |
| ON  |      |
| -   |      |
| 50% | 100% |

Hold Time

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 2     | 3     | 4     |
| ON    | ON    | ON    |
| ON    | ON    | -     |
| ON    | -     | ON    |
| ON    | -     | -     |
| -     | ON    | ON    |
| -     | ON    | -     |
| -     | -     | ON    |
| -     | -     | -     |
| 5s    | 30s   | 1min  |
| 5min  | 10min | 20min |
| 30min | 60min |       |

Daylight Sensor

|         |        |
|---------|--------|
| 5       | 6      |
| ON      | ON     |
| ON      | -      |
| -       | ON     |
| -       | -      |
| Disable | 10lux  |
| 50lux   | 150lux |

Delay on Dimmed Light

|       |      |
|-------|------|
| 7     | 8    |
| ON    | ON   |
| ON    | -    |
| -     | ON   |
| -     | -    |
| 1min  | 5min |
| 20min | ∞    |

Dimmed Light

|    |     |
|----|-----|
| 9  |     |
| ON |     |
| -  |     |
| 0% | 20% |

Leader or Follower

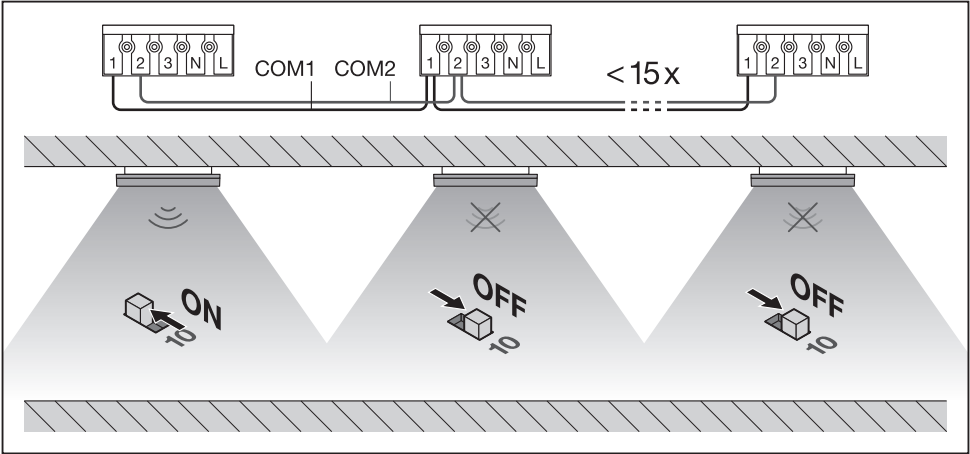
|        |          |
|--------|----------|
| 10     |          |
| ON     |          |
| -      |          |
| Leader | Follower |

→ Preset

→ Optional

SNM

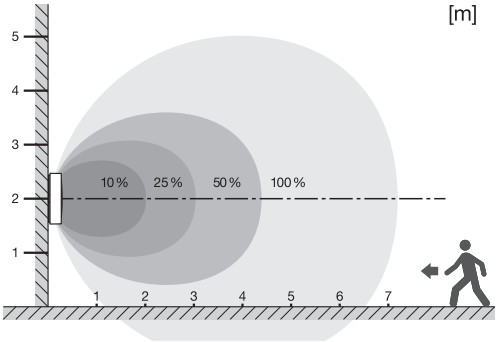
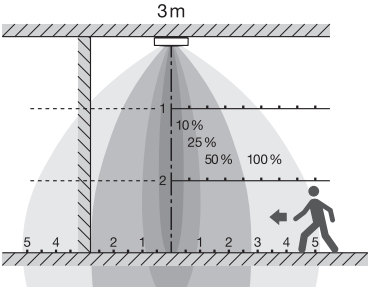
SNP



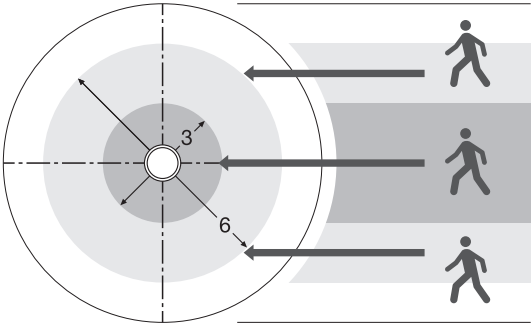
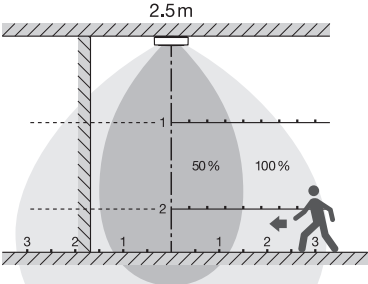
# SURFACE DISC EMERGENCY



Detection Area  
**SNM**

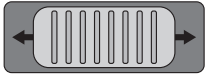


Detection Area  
**SNP**

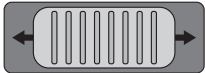


7

SF DISC EL 300 SNM / SNP

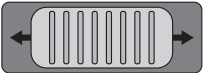


9W 15W 21W



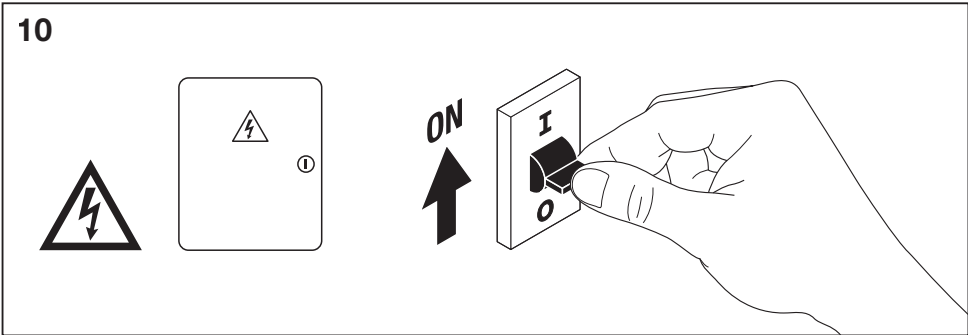
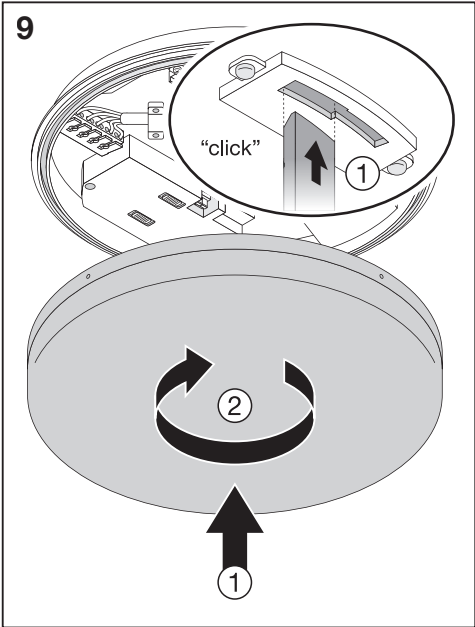
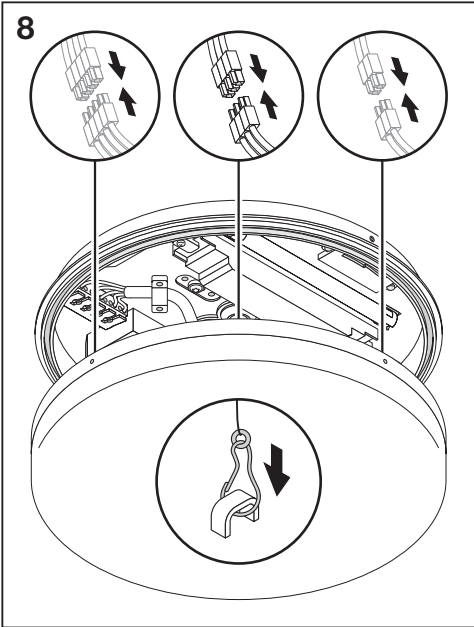
4000K 3000K

SF DISC EL 300 DALI / DIM



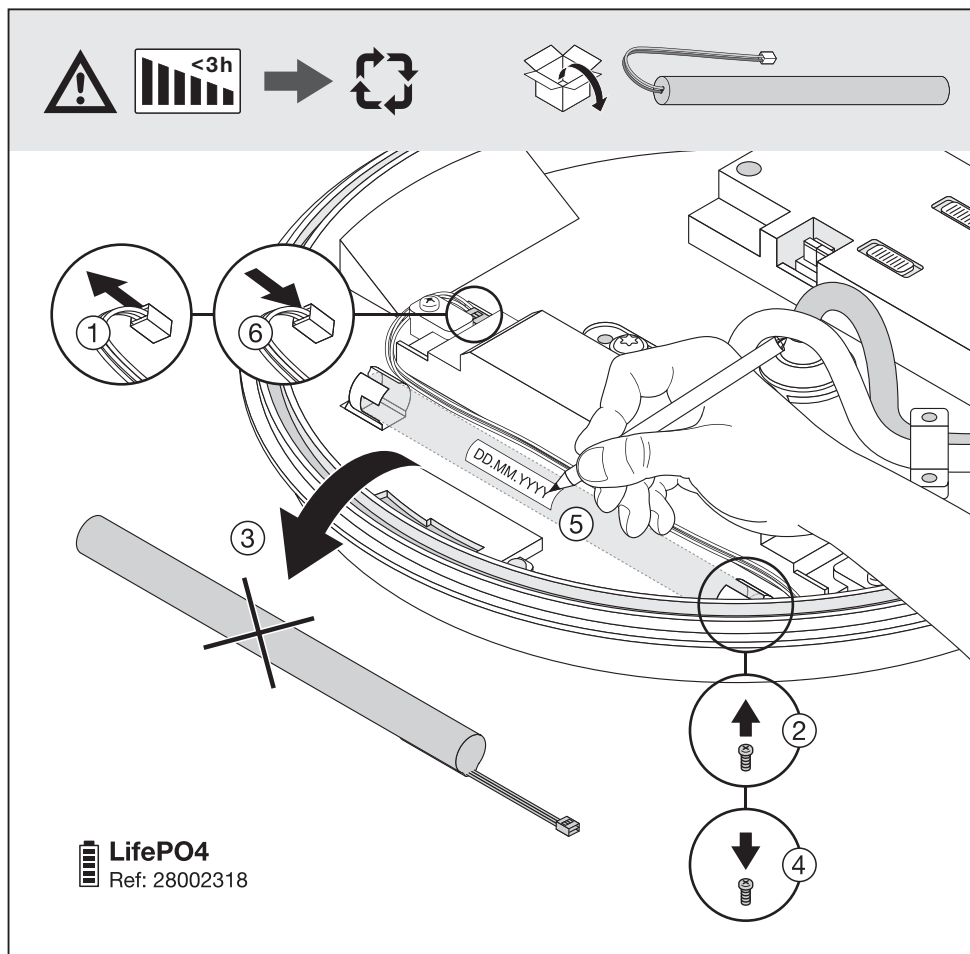
4000K 3000K

# SURFACE DISC EMERGENCY



|                                   | B10  | B16  | C10  | C16  |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| SF DISC EL 300 V 21W ML 83040     | 21                                                                                      | 25                                                                                      | 25                                                                                      | 40                                                                                       |
| SF DISC EL SNM 300 V 21W ML 83040 | 21                                                                                      | 25                                                                                      | 25                                                                                      | 40                                                                                       |
| SF DISC EL SNP 300 V 21W ML 83040 | 21                                                                                      | 25                                                                                      | 25                                                                                      | 40                                                                                       |
| SF DISC EL DA 300 V 21W 83040     | 19                                                                                      | 24                                                                                      | 19                                                                                      | 30                                                                                       |
| SF DISC EL DIM 300 V 21W 83040    | 42                                                                                      | 53                                                                                      | 42                                                                                      | 68                                                                                       |

# SURFACE DISC EMERGENCY



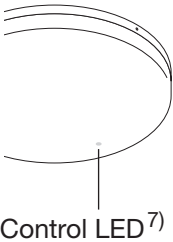


# SURFACE DISC EMERGENCY



|                 |  BATTERY <sup>1)</sup> (h) | TEST <sup>2)</sup>      |  W |  lm |  MAINTAINED <sup>3)</sup> /<br>NON-MAINTAINED <sup>4)</sup>  |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SURFACE DISC EL | LiFePO4 – 3h                                                                                                | automatic <sup>5)</sup> | 1.5                                                                                 | 180                                                                                  |  Maintained/Non-maintained                                 |

## Testing Instructions<sup>6)</sup>



| Luminaire Status <sup>8)</sup>  | Control LED <sup>7)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Normal <sup>9)</sup>            | Green <sup>10)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Emergency <sup>11)</sup>        | OFF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Testing <sup>12)</sup>          | Green <sup>10)</sup> :    (  1s, 1s, 1s ... )<br>   (0.1s, 0.1s, 0.1s ...) |
| Load failure <sup>13)</sup>     | Red <sup>14)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Battery failure <sup>15)</sup>  | Red <sup>14)</sup> :    (  1s, 1s, 1s ... )                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Charging failure <sup>16)</sup> | Red <sup>14)</sup> :    (0.1s, 0.1s, 0.1s ...)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Test <sup>2)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |                                           |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                   |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <br><br>                                                | <table><tr><td>Initialization<sup>17)</sup> ≥ 48h Normal   </td><td>Automatic<sup>5)</sup></td></tr><tr><td>Daily check of Control LED<sup>18)</sup></td><td> Green<sup>10)</sup> </td></tr><tr><td>Monthly / Weekly functional test<sup>19)</sup> (EN 50172)  5s</td><td>Automatic test once every 7 days<sup>20)</sup></td></tr><tr><td>Yearly duration test<sup>21)</sup> (EN 50172)    [3h]</td><td>Automatic test once every 52 weeks<sup>22)</sup></td></tr></table> | Initialization <sup>17)</sup> ≥ 48h Normal    | Automatic <sup>5)</sup> | Daily check of Control LED <sup>18)</sup> |  Green <sup>10)</sup>  | Monthly / Weekly functional test <sup>19)</sup> (EN 50172)  5s | Automatic test once every 7 days <sup>20)</sup> | Yearly duration test <sup>21)</sup> (EN 50172)    [3h] | Automatic test once every 52 weeks <sup>22)</sup> |
| Initialization <sup>17)</sup> ≥ 48h Normal             | Automatic <sup>5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |                                           |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                   |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |
| Daily check of Control LED <sup>18)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                       |  Green <sup>10)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |                                           |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                   |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |
| Monthly / Weekly functional test <sup>19)</sup> (EN 50172)  5s                                                                                                                                                               | Automatic test once every 7 days <sup>20)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |                                           |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                   |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |
| Yearly duration test <sup>21)</sup> (EN 50172)    [3h] | Automatic test once every 52 weeks <sup>22)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |                                           |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                   |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |

# SURFACE DISC EMERGENCY



(B) 1) Battery; 2) Test; 3) Maintained; 4) Non-maintained; 5) Automatic; 6) Testing Instructions; 7) Control LED; 8) Luminaire Status; 9) Normal; 10) Green; 11) Emergency; 12) Testing; 13) Load failure; 14) Red; 15) Battery failure; 16) Charging failure; 17) Initialization; 18) Daily check of Control LED; 19) Monthly/Weekly functional test; 20) Automatic test once every 7 days; 21) Yearly duration test; 22) Automatic test once every 52 weeks

(D) 1) Batterie; 2) Test; 3) Dauerschaltung; 4) Bereitschaftschaltung; 5) Automatisch; 6) Testanweisungen; 7) Kontroll-LED; 8) Leuchtenstatus; 9) Normal; 10) Grün; 11) Notfall; 12) Tests; 13) Lastfehler; 14) Fehler Batterieanschluss; 15) Batteriefehler; 16) Ladefehler; 17) Rot; 18) Fehler Batterieleistung; 19) Leuchtenfehler; 20) Initialisierung; 21) Tägliche Prüfung der Kontroll-LED; 22) Monatlicher/Wöchentlicher Funktionstest; 23) Automatische Prüfung alle 7 Tage; 24) Jährlicher Dauertest; 25) Automatische Prüfung alle 52 Wochen

(F) 1) Batterie; 2) Test; 3) Éclairage permanent; 4) Éclairage non permanent; 5) Automatique; 6) Instructions pour les tests; 7) LED de contrôle; 8) État du luminaire; 9) Normal; 10) Vert; 11) Urgence; 12) Vérifications; 13) Défaillance de connexion de batterie; 14) Échec de la charge; 15) Rouge; 16) Défaillance de la batterie; 17) Défaut de charge; 18) Défaillance de charge de batterie; 19) Défaillance du luminaire; 20) Initialisation; 21) Vérification journalière de la LED de contrôle; 22) Test fonctionnel mensuel/hebdomadaire; 23) Test automatique tous les 7 jours; 24) Test annuel de durée; 25) Test automatique toutes les 52 semaines

(I) 1) Batteria; 2) Test; 3) Permanente (SA); 4) Non-Permanente; 5) Automatico; 6) Istruzioni per il test; 7) LED di controllo; 8) Stato dell'impianto di illuminazione; 9) Normale; 10) Verde; 11) Emergenza; 12) Test; 13) Errore di caricamento; 14) Errore connessione batteria; 15) Batteria scarica; 16) Errore di ricarica; 17) Rosso; 18) Errore capacità batteria; 19) Errore impianto di illuminazione; 20) Inizializzazione; 21) Verifica quotidiana del LED di controllo; 22) Test funzionale mensile/settimanale; 23) Test automatico ogni 7 giorni; 24) Test durata annuale; 25) Test automatico ogni 52 settimane

(E) 1) Batería; 2) Prueba; 3) Funcionamiento permanente; 4) Funcionamiento no permanente; 5) Automático; 6) Instrucciones de prueba; 7) LED de control; 8) Estado de la luminaria; 9) Normal; 10) Verde; 11) Emergencia; 12) Prueba; 13) Error de carga de datos; 14) Fallo de conexión de la batería; 15) Error de batería; 16) Error de carga; 17) Rojo; 18) Fallo de la capacidad de la batería; 19) Fallo de la luminaria; 20) Inicialización; 21) Verificación diaria del LED de control; 22) Prueba funcional semanal/mensual; 23) Prueba automática una vez cada 7 días; 24) Prueba de duración anual; 25) Prueba automática una vez cada 52 semanas

(P) 1) Bateria; 2) Teste; 3) Continuada; 4) Não Continuada; 5) Automático; 6) Instruções de Teste; 7) LED de Controlo; 8) Estado da Luminária; 9) Normal; 10) Verde; 11) Emergência; 12) Teste; 13) Falha de carga; 14) Falha na conexão da bateria; 15) Vermelho; 16) Falha de bateria; 17) Falha de carregamento; 18) Falha na capacidade da bateria; 19) Falha na luminária; 20) Inicialização; 21) Verificação diária do LED de controlo; 22) Teste funcional semanal/mensual; 23) Teste automático uma vez a cada 7 dias; 24) Teste de duração anual; 25) Teste automático uma vez a cada 52 semanas

(GR) 1) Μπαταρία; 2) Δοκιμή; 3) Σε συντήρηση; 4) Εκτός συντήρησης; 5) Αυτόματα; 6) Οδηγίες δοκιμής; 7) LED ελέγχου; 8) Κατάσταση φωτιστικού; 9) Κανονικό; 10) Πράσινο; 11) Επείγου; 12) Δοκιμή; 13) Αποτυχία φόρτωσης; 14) Σφάλμα σύνδεσης μπαταρίας; 15) Βλάβη μπαταρίας; 16) Αποτυχία φόρτισης; 17) Κόκκινο; 18) Σφάλμα χωρητικότητας μπαταρίας; 19) Σφάλμα φωτιστικού; 20) Προετοιμασία; 21) Ημερήσιος έλεγχος LED ελέγχου; 22) Μηνιαία/Εβδομαδιαία δοκιμαστική λειτουργία; 23) Αυτόματη δοκιμή μία φορά κάθε 7 ημέρες; 24) Διάρκεια επίσιας δοκιμής; 25) Αυτόματη δοκιμή μια φορά κάθε 52 εβδομάδες

(NL) 1) Accu; 2) Test; 3) Onderhouden; 4) Niet-onderhouden; 5) Automatisch; 6) Testinstructies; 7) LED-besturing; 8) Armatuurstatus; 9) Normaal; 10) Groen; 11) Noodgeval; 12) Testen; 13) Laadfout; 14) Storing van de batterijaansluiting; 15) Batterijdefect; 16) Oplaadfout; 17) Rood; 18) Storing van de batterijcapaciteit; 19) Armatuurstoring; 20) Initialisatie; 21) Dagelijks controleren via controle-LED; 22) Maandelijks/wekelijkse functionele test; 23) Elke 7 weken een automatische test; 24) Jaarlijkse test; 25) Elke 52 weken een automatische test

(S) 1) Batteri; 2) Test; 3) Underhållen; 4) Ej underhållen; 5) Automatisk; 6) Testinstruktioner; 7) Kontroll-LED; 8) Armaturstatus; 9) Normal; 10) Grön; 11) Nödfall; 12) Test; 13) Lastningen misslyckades; 14) Batterianslutningsfel; 15) Batterifel; 16) Laddningen misslyckades; 17) Röd; 18) Batterikapacitetsfel; 19) Armaturfel; 20) Initialisering; 21) Daglig kontroll av Kontroll-LED; 22) Funktionstest varje vecka/månad; 23) Automatiskt test var 7:e dag; 24) Årligt hållbarhetstest; 25) Automatiskt test var 52:a vecka

(FIN) 1) Akku; 2) Testi; 3) Huolto; 4) Ei huolto; 5) Automaattinen; 6) Testausohjeet; 7) Ohjaus-LED; 8) Valaisimen tila; 9) Normaali; 10) Vihreä; 11) Häätätilanne; 12) Testaus; 13) Kuormitusvirhe; 14) Vika akkuliitännässä; 15) Akkuvika; 16) Latausvirhe; 17) Puhdas; 18) Vika akun kapasiteetissa; 19) Vika valaisimessa; 20) Alustus; 21) Ohjausledin päivittäinen tarkastus; 22) Toiminnan testaus kuukaussittain/viikoittain; 23) Automaattinen testi joka 7. päivä; 24) Vuosittainen kestotesti; 25) Automaattinen testi joka 52. viikko

# SURFACE DISC EMERGENCY



(N) 1) Batteri; 2) Test; 3) Vedlikeholdt; 4) Ikke-vedlikeholdt; 5) Automatisk; 6) Instruksjoner ang. testing; 7) Kontroll-LED; 8) Armaturets status; 9) Normal; 10) Grønn; 11) Nødsituasjon; 12) Testing; 13) Lastefeil; 14) Feil knyttet til batteritilkoblingen; 15) Batterisvikt; 16) Ladefeil; 17) Rød; 18) Feil knyttet til batterikapasiteten; 19) Feil knyttet til armaturet; 20) Initialisering; 21) Daglig sjekk av kontrolllysdiode; 22) Månedlig/ukentlig funksjonstest; 23) Automatisk testing én gang hver 7. dag; 24) Årlig holdbarhetstest; 25) Automatisk testing én gang hver 52. uke

(DK) 1) Batteri; 2) Test; 3) Maintained; 4) Non-Maintained; 5) Automatisk; 6) Testinstruktioner; 7) Kontrol-LED; 8) Lysarmaturstatus; 9) Normal; 10) Grøn; 11) Nødstilfælde; 12) Test; 13) Indlæringsfejl; 14) Batteriforbindelsesfejl; 15) Batterifejl; 16) Opladningsvigt; 17) Rød; 18) Batterikapacitetsfejl; 19) Lysarmaturfejl; 20) Initialisering; 21) Daglig kontrol af kontrol-LED; 22) Månedlig/ugentlig funktionstest; 23) Automatisk test en gang for hver 7. dag; 24) Årlig varighedstest; 25) Automatisk test en gang for hver 52 uger

(CZ) 1) Baterie; 2) Test; 3) Udržováno; 4) Neudržováno; 5) Automaticky; 6) Testovací pokyny; 7) Řízení LED; 8) Status osvětlovacího tělesa; 9) Normální; 10) Zelená; 11) Nouzová situace; 12) Testování; 13) Chyba načtení; 14) Porucha připojení baterie; 15) Chyba baterie; 16) Chyba nabíjení; 17) Červená; 18) Porucha kapacity baterie; 19) Porucha osvětlovacího tělesa; 20) Inicializace; 21) Denní kontrola LED kontrolky řízení; 22) Měsíční/týdenní funkční test; 23) Automatický test každých 7 dní; 24) Každoroční test; 25) Automatický test každých 52 týdnů

(RU) 1) Аккумулятор; 2) Тестирование; 3) Указатель выхода; 4) Непостоянный; 5) Автоматическое; 6) Инструкции по тестированию; 7) Панель светодиодов; 8) Состояние светильника; 9) Нормальный; 10) Зеленый; 11) Авария; 12) Тестирование; 13) Ошибка загрузки; 14) Ошибка при подключении аккумулятора; 15) Отказ батареи; 16) Ошибка зарядки; 17) Красный; 18) Недостаточная емкость аккумулятора; 19) Неисправность светильника; 20) Инициализация; 21) Ежедневная проверка панели светодиодов; 22) Ежемесячное/еженедельное тестирование функциональности; 23) Автоматическая проверка один раз в 7 дней; 24) Ежегодное тестирование продолжительности работы; 25) Автоматическая проверка один раз в 52 недель

(H) 1) Elem; 2) Teszt; 3) Folyamatos üzemű; 4) Nem folyamatos üzemű; 5) Automatikus; 6) Tesztelési utasítások; 7) Kontroll LED; 8) Lámpatest státusza; 9) Normál; 10) Zöld; 11) Vészjelző; 12) Tesztelés; 13) Betöltési hiba; 14) Akkumulátor csatlakozási hiba; 15) Akkumulátorhiba; 16) Töltési hiba; 17) Piros; 18) Akkumulátor kapacitás hiba; 19) Lámpatest hiba; 20) Inicializálás; 21) Visszajelző LED napi ellenőrzése; 22) Havi/Heti funkcionális teszt; 23) Automatikus teszt 7 naponta egyszer; 24) Éves teszt; 25) Automatikus teszt 52 hetente egyszer

(PL) 1) Bateria; 2) Test; 3) Działające stale; 4) Działające w przypadku awarii; 5) Automatyczny; 6) Instrukcje przeprowadzania testu; 7) Kontrolna dioda LED; 8) Status oprawy; 9) Normalny; 10) Zielony; 11) Niebezpieczeństwo; 12) Przeprowadzanie testu; 13) Awaria obciążenia; 14) Błąd podłączenia akumulatora; 15) Awaria akumulatora; 16) Awaria ładowania; 17) Czerwony; 18) Błąd pojemności akumulatora; 19) Błąd oprawy; 20) Inicjalizacja; 21) Codzienne sprawdzanie diody kontrolnej; 22) Comiesięczny/cotygodniowy test działania; 23) Automatyczny test raz na 7 dni; 24) Coroczny test czasu trwania; 25) Automatyczny test raz na 52 tygodni

(SK) 1) Batéria; 2) Test; 3) Udržované; 4) Neudržované; 5) Automatický; 6) Pokyny na testovanie; 7) Kontrolné LED svetlo; 8) Stav svetidla; 9) Normálny; 10) Zelený; 11) Núdzová situácia; 12) Testovanie; 13) Porucha načítania; 14) Chyba pripojenia batérie; 15) Porucha batérie; 16) Porucha nabíjania; 17) Červený; 18) Chyba kapacity batérie; 19) Chyba svetidla; 20) Inicializácia; 21) Denná kontrola stavu kontrolných LED; 22) Mesačný/týždenný test funkcie; 23) Automatický test raz každých 7 dní; 24) Ročný test trvania; 25) Automatický test raz každých 52 týždňov

(SL) 1) Baterija; 2) Preizkus; 3) Vzdrževano; 4) Nevzdrževano; 5) Samodejno; 6) Navodila za preskušanje; 7) Krmlilna LED-lučka; 8) Stanje svetilke; 9) Običajno; 10) Zelena; 11) V sili; 12) Preskušanje; 13) Napaka pri obremenitvi; 14) Napaka pri povezavi baterije; 15) Napaka na bateriji; 16) Napaka pri polnjenju; 17) Rdeča; 18) Napaka zmogljivosti baterije; 19) Napaka svetilke; 20) Inicializacija; 21) Dnevno preverjanje LED-diode za krmljenje; 22) Mesečni/tedenski preskus delovanja; 23) Samodejni test vsakih 7 dni; 24) Letni preskusi vzdržljivosti; 25) Samodejni test vsakih 52 tednov

(TR) 1) Pil; 2) Test; 3) Sürekli; 4) Sürekli Olmayan; 5) Otomatik; 6) Test etme Talimatları; 7) LED Kontrolü; 8) Armatür Durumu; 9) Normal; 10) Yeşil; 11) Acil; 12) Test etme; 13) Yük hatası; 14) Batarya bağlantı arızası; 15) Pil arızası; 16) Şarj arızası; 17) Kırmızı; 18) Batarya kapasitesi arızası; 19) Armatür arızası; 20) Başlatma; 21) Kontrol LED'in günlük kontrol edilmesi; 22) Ayık/Haftalık işlev testi; 23) Her 7 günde bir kere otomatik test; 24) Yıllık süre testi; 25) Her 52 haftada bir kere otomatik test

(HR) 1) Baterija; 2) Test; 3) Održavano; 4) Neodržavano; 5) Automatsko; 6) Upute za testiranje; 7) Kontrolna LED žaruljica; 8) Stanje svjetiljke; 9) Normalno; 10) Zeleno; 11) Slučaj nužde; 12) Testiranje; 13) Kvar snage; 14) Kvar priključka baterije; 15) Kvar baterije; 16) Kvar punjenja; 17) Crveno; 18) Kvar vezan uz kapacitet baterije; 19) Kvar svjetiljke; 20) Pokretanje; 21) Dnevna provjera kontrolnog LED svjetla; 22) Mjesečni/tjedni test funkcionalnosti; 23) Automatsko testiranje jednom u 7 dana; 24) Godišnji test trajanja; 25) Automatsko testiranje jednom u 52 tjedana

(RO) 1) Baterie; 2) Test; 3) Necesită întreținere; 4) Nu necesită întreținere; 5) Automat; 6) Instrucțiuni de testare; 7) LED de control; 8) Stare corp de iluminat; 9) Normal; 10) Verde; 11) Urgență; 12) Testare; 13) Defecțiune la încărcare; 14) Defect conectare baterie; 15) Defecțiune a bateriei; 16) Eroare de încărcare; 17) Roșu; 18) Defect capacitate baterie; 19) Defect corp de iluminat; 20) Inițializare; 21) Verificarea zilnică a LED-ului de control; 22) Test funcțional lunar/săptămânal; 23) Testare automată o dată la 7 zile; 24) Test de durată anual; 25) Testare automată o dată la 52 săptămâni

(BG) 1) Батерия; 2) Тест; 3) Поддържано; 4) Неподдържано; 5) Автоматично; 6) Инструкции за изпитване; 7) Контролен светодиод; 8) Статус на осветителя; 9) Нормален; 10) Зелен; 11) Аварии; 12) Изпитване; 13) Неуспешно зареждане; 14) Грешка в свързването на батерията; 15) Неизправност на батерията; 16) Неуспешно зареждане; 17) Червен; 18) Грешка в капацитета на батерията; 19) Грешка в осветителя; 20) Инициализация; 21) Ежедневна проверка на контролния светодиод; 22) Ежемесечно/ежеседмично функционално изпитване; 23) Автоматичен тест на всеки 7 дни; 24) Ежегодно изпитване на продължителността; 25) Автоматичен тест на всеки 52 седмици

(EST) 1) Aku; 2) Test; 3) Vajlumismärk; 4) Mitte töödeldud; 5) Automaatne; 6) Testimisjuhised; 7) Kontroll-LED; 8) Valgusti staatus; 9) Normaalne; 10) Roheline; 11) Hädaolukord; 12) Testimine; 13) Koormuse rike; 14) Aku ühendamise viga; 15) Aku rike; 16) Laadimise rike; 17) Punane; 18) Aku ühenduse viga; 19) Valgusti viga; 20) Initsialiseerimine; 21) Kontroll-LED igapäevane kontroll; 22) Igakuine/igapäevane toimivustest; 23) Automaatne test iga 7 päeva järel; 24) Iga-aastane kestvustest; 25) Automaatne test iga 52 nädala järel

(LT) 1) Akumuliatorius; 2) Bandymas; 3) Palaikoma; 4) Nepalai-koma; 5) Automatinis; 6) Bandymo instrukcijos; 7) Valdymo LED; 8) Šviestuvo būseną; 9) Normalus; 10) Žalias; 11) Skubus atvejis; 12) Bandymas; 13) Įkėlimo triktis; 14) Baterijos jungties gedimas; 15) Akumuliatoriaus gedimas; 16) Įkrovimo triktis; 17) Raudona; 18) Baterijos talpos klaida; 19) Šviestuvo gedimas; 20) Inicijavimas; 21) Kontrolinių šviesos diodų patikra; 22) Mėnesio / savaitės funkcinis bandymas; 23) Atlikite automatinį bandymą kas 7 dienas; 24) Metų trukmės bandymas; 25) Atlikite automatinį bandymą kas 52 savaites

(LV) 1) Bateria; 2) Pārbaude; 3) Uzturēts; 4) Nav uzturēts; 5) Automaatiski; 6) Pārbaudes instrukcijas; 7) Kontroles LED; 8) Gaismekļa statuss; 9) Normāls; 10) Zaļš; 11) Ārkārtas; 12) Pārbaude; 13) Ielādes kļūda; 14) Akumulatora savienojuma kļūda; 15) Akumulatora kļūda; 16) Uzlādes kļūda; 17) Sarkans; 18) Akumulatora ietilpības kļūda; 19) Gaismekļa kļūda; 20) Sākšana; 21) Kontroles LED ikdienas pārbaude; 22) Ikmeēša/iknedēšas funkcionālā pārbaude; 23) Automātiska pārbaude vienreiz 7 dienu laikā; 24) Ikgadējā ilguma pārbaude; 25) Automātiska pārbaude vienreiz 52 nedēļu laikā

(SRB) 1) Baterija; 2) Test; 3) Trajni spoj; 4) Pripravni spoj; 5) Automatski; 6) Upute za testiranje; 7) Kontrolno LED svetlo; 8) Status svetiljke; 9) Normalno; 10) Zeleno; 11) Hitan status; 12) Testiranje; 13) Kvar potrošača; 14) Kvar priključka baterije; 15) Kvar akumulatora; 16) Greška pri punjenju; 17) Crveno; 18) Kvar vezan za kapacitet baterije; 19) Kvar svetiljke; 20) Inicijalizacija; 21) Dnevna provera kontrolnog LED svetla; 22) Mesecni/nedeljni test funkcija; 23) Automatski test jednom u 7 dana; 24) Godišnji test trajanja; 25) Automatski test jednom u 52 nedelja

(UA) 1) Акумулятор; 2) Тестування; 3) Постійний; 4) Непостійний; 5) Автоматичне; 6) Інструкції з тестування; 7) Панель світлодіодів; 8) Стан світильника; 9) Нормальний; 10) Зелений; 11) Аварія; 12) Тестування; 13) Помилка навантаження; 14) Помилка під час підключення акумулятора; 15) Відмова акумулятора; 16) Помилка заряджання; 17) Червоний; 18) Недостатня ємність акумулятора; 19) Несправність світильника; 20) Ініціалізація; 21) Щоденна перевірка панелі світлодіодів; 22) Щомісячне/щотижнєве тестування функціональності; 23) Автоматична перевірка один раз на 7 днів; 24) Щорічне тестування тривалості роботи; 25) Автоматична перевірка один раз на 52 тижнів

(KZ) 1) Батарея; 2) Сынак; 3) Жөнделген; 4) Жөнделмеген; 5) Автоматты; 6) Тексеру нұсқаулары; 7) Басқару ЖШД; 8) Шамдал күйі; 9) Қалыпты; 10) Жасыл; 11) Төтенше жағдай; 12) Тексеру; 13) Жүктеу ақаулығы; 14) Батарея байланысының ақаулығы; 15) Батарея ақаулығы; 16) Қуаттандыру ақаулығы; 17) Қызыл; 18) Батарея сыйымдылығының ақаулығы; 19) Шамдал ақаулығы; 20) Инициализация; 21) Бақылау ЖШД шамдарын күнделікті тексеру; 22) Айлық/апталық функция тексерісі; 23) 7 күн сайын бір рет автоматты түрде сынау; 24) Жыл сайынғы ұзақтық тексерісі; 25) 52 апта сайын бір рет автоматты түрде сынау

**20**  
**PAP**  
**Raccolta Carta**  
 Verifica le disposizioni  
 del tuo comune.

**20**  
**PAP**  
**Raccolta Carta**  
 Verifica le disposizioni  
 del tuo comune.

**LED**

**DALI/DIM**

**OTHERS**

**FR**  
**Cet appareil et ses accessoires se recyclent**  
  
**À DÉPOSER EN MAGASIN**  
  
**À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE**

**C10449058**  
**G11257368**  
**27.10.2025**

**LEDVANCE SASU**  
 CQM, 5 rue d'Altorf  
 67120 Molsheim France  
[www.ledvance.com](http://www.ledvance.com)

**© LEDVANCE Ltd, Sterling House,**  
 810 Mandarin Court, Warrington,  
 Cheshire, WA1 1GG, United Kingdom